

le chailléran



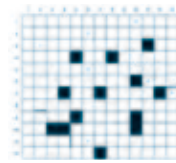
RENCONTRE

Véronique
Emmenegger
K. Furter



RÉFLEXION

L'individu et son
environnement
F. Rosselet



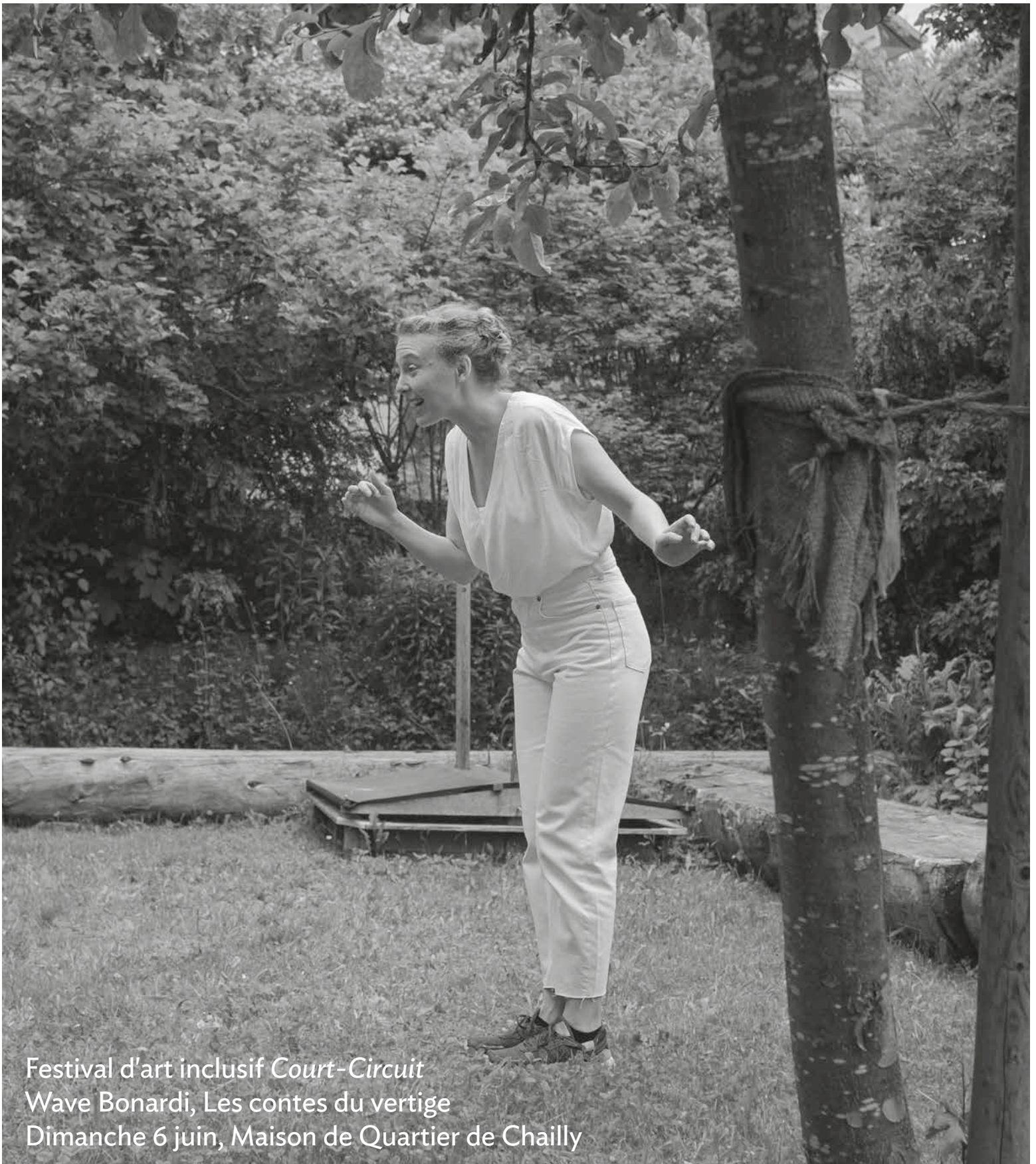
GRILLE

Les mots croisés

J.-C. Issenmann

496

JUILLET
AOÛT
2021



Festival d'art inclusif *Court-Circuit*
Wave Bonardi, Les contes du vertige
Dimanche 6 juin, Maison de Quartier de Chailly

AUTO-MOTO ECOLE DE CHAILLY

Céline Graf
079 250 57 57
021 652 29 64

Salle de théorie
 Av. du Léman 71

auto-moto-théorie-sensibilisation
 Place de la Sallaz 9, 1010 Lausanne

SIMPLEMENT MIEUX
 LES LEHRE CALIGRAPHES

Cours de lecture, d'écriture,
 de calcul pour adultes parlant français
 0800 47 47 47 www.lire-et-ecrire.ch

Association Lire et Ecrire

ELLE dès 35.-
Lui dès 25.-

079 715 23 60
 www.lena-coiffure.ch
 Chemin du Devin 40 Chailly

Venez découvrir le nouveau
Restaurant Pizzeria Brasserie de Chailly

Nos spécialités

- crevettes à gogo
- grenouilles à gogo
- fondue bacchus
- 5 menus du jour
- pizza à choix à emporter 16.-

Horaires : lu-sa : 7h-24h / dimanche et jours fériés : fermé
 Chemin de Rovéréaz 5 • 1012 Lausanne • brasserie.chailly.lausanne@gmail.com • 021 653 35 35

Cabinet d'Acupuncture
 Thérapeute agréée ASCA

Migraine
 Ménopause
 Anxiété
 Troubles du Sommeil
 Tendinite

Caroline Clerc
 Av. de Chailly 23 1012 Lausanne
 021/653.15.91
 http://www.cabinetdeheller.ch

Vincent

Nouveau magasin Vincent
 au Pont de Chailly 2 à Lausanne

Station essence BP – La Rosiaz

*Gina et Paolo Micheli
 se réjouissent de vous accueillir
 au Boulevard de la Forêt 1 à Pully !*

Bd de la Forêt 1 à 1009 Pully, tél.: 021 729 70 34

Guy MAITRISE FEDERALE Gaudard s.a.

**ELECTRICITE
 TELECOM**

TEL. 021 711 12 13 FAX 021 711 12 12
 CHAILLY 36 1012 LAUSANNE
 www.gaudard.ch info@gaudard.ch

COURS D'ANGLAIS

Cours d'anglais pour débutants ou avancés.

Que ce soit pour se perfectionner, apprendre pour le plaisir ou se préparer à un examen.
 Expérience depuis plus de 20 ans dans l'enseignement.

Sara Moustakis
 021/653 30 81
 078/613 84 85

- * Cours adaptés à chaque élève.
- * Progression visible.
- * Tout âge.

Ortho-Bionomy®
 Une méthode de soins douce, thérapeutique et préventive

- Douleurs, tensions musculaires et articulaires
- Maux de dos, de tête, migraines
- Troubles digestifs, du sommeil, ...
- Stress, anxiété, dépression
- Burn-out
- Pré et post opératoire : cicatrices, diminution des douleurs, ...

Sainergie

ENSR INTERNATIONAL SCHOOL EST. 1906

- Scolarité complète de 3 à 18 ans
- Maturité Suisse & Baccalauréat Internat.
- Internat 5 ou 7 jours pour élèves dès 11 ans

www.ensr.ch

Teresa Couture
 Atelier de Couture

Retouches et transformations pour hommes et femmes, transformations de pullovers et robes de mariées

avenue de la Dôle 1 • 1005 Lausanne
 021 652 70 10 • 079 783 95 17

Olinda coiffure

23 ans à Chailly !
 Nous remercions vivement nos fidèles clients et leur souhaitons un très bel été !

Dames • Messieurs • Enfants
OLINDA GONCALVES

BIENVENUE A LA VALLONNETTE 22
 021 652 25 92 • Places de parc

Au plaisir de vous rencontrer

Josiane Wyniger
 Agréée ASCA

www.sainergie.ch

Chemin Margerol 3B
 1009 Pully
078 882 46 43

Également à Lausanne (Rue Pré-du-Marché 23) ou à votre domicile

le chailléran



COUVERTURE

Dimanche 6 juin à la MQC
Photo : Sylvain Chabloz

Edition

Association "Le Chailléran"
av. de la Vallonnette 12
1012 Lausanne
tél. 021 653 28 83
redaction@lechailleran.ch

Impression

ALPAcomm SA Lausanne
Tél. +41 21 552 24 44
contact@alpacomm.ch

Publicités

Nouvel annonceur
tél. 077 456 78 92
ihwlechailleran@gmail.com

Déjà annonceur

tél. 077 470 25 08
pub@lechailleran.ch

CCP : 10 - 15643 - 0

PORTRAIT

Supermarket Emel Durmaz



photo : jpg

Tout sourire, Emel Durmaz, la propriétaire du Supermarket, situé tout en haut de l'Av. de la Vallonnette, nous reçoit dans son magasin superbement achalandé, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur.

Arrivée en Suisse en 2002, elle a travaillé dans divers commerces, avant de se mettre à son compte, il y a 4 ans. Elle s'est installée dans notre quartier en août dernier. Elle adore Chailly : "C'est élégant, les gens sont sympas. Ils ne posent pas de questions". Tout cela correspond bien à son tempérament.

D'origine turque, naturalisée suisse, 36 ans, mariée, deux enfants, Emel travaille avec son frère et son mari, 7 jours sur 7, avec passion. Elle s'occupe des commandes, de l'étagage, des prix, du nettoyage "la propreté est très importante pour moi". Bien entendu, elle aime surtout servir les clients. Lors de notre entretien, en ce matin de juin, ils se pressent pour acheter articles courants ou spécialisés. Les produits sont suisses ou proviennent d'Italie, du Portugal, d'Albanie mais souligne l'épicière, principalement d'Asie. A noter qu'elle propose également tout un assortiment hallal. Deux fois par semaine, elle reçoit des fruits et des légumes frais. La plupart des clients sont des voisins, d'autres sont de passage. Toutefois, certains viennent de plus loin, spécialement pour acheter des spécialités.

Elle considère ne pas avoir de concurrents, vu les horaires d'ouverture - 7 jours sur 7, de 7 heures à 22 heures - et de l'assortiment qu'elle offre.

En dehors de son activité professionnelle, elle adore se promener avec sa famille et ses enfants. Mais c'est aussi une femme engagée puisqu'elle s'est présentée aux

récentes élections sous la bannière du parti Le Centre Vaud (ex PDC) avec un certain succès dont elle se trouve fort satisfaite.

Un message qu'elle veut transmettre à tous les Chailléran : "Venez découvrir nos produits ! Nous avons un grand choix d'articles, frais en particulier et beaucoup sont asiatiques. Nous sommes complémentaires car vous ne les trouverez pas dans les grandes surfaces. Profitez de nos heures d'ouverture !"

Un mot caractérise bien notre commerçante, dans tous les domaines : positive !

Pourquoi ce métier ?

Pour pouvoir travailler pour nous-mêmes.

Quel autre métier auriez-vous pu choisir ?

J'aurais pu être vendeuse, car j'aime vendre, servir les clients, comme je l'ai été quand je travaillais à Coop et chez Mc Donald's.

Un hobby ?

Me reposer ! Mais aussi sortir loin des villes.

Votre plat préféré ?

La pizza ! En fait, toute la cuisine italienne, les spaghettis, la pizza... oui, surtout la pizza.

Un endroit où vous aimeriez passer vos vacances ?

La Turquie mais pas chez moi, pour pouvoir découvrir d'autres choses. J'aime faire des découvertes.

Un sport ?

La marche. J'adore marcher.

Supermarket
Av. de la Vallonnette 24
1012 Lausanne

le chailléran

Votre publicité bientôt dans cet espace !

Journal distribué à 10.750 exemplaires.

Renseignements et tarifs pubs au :

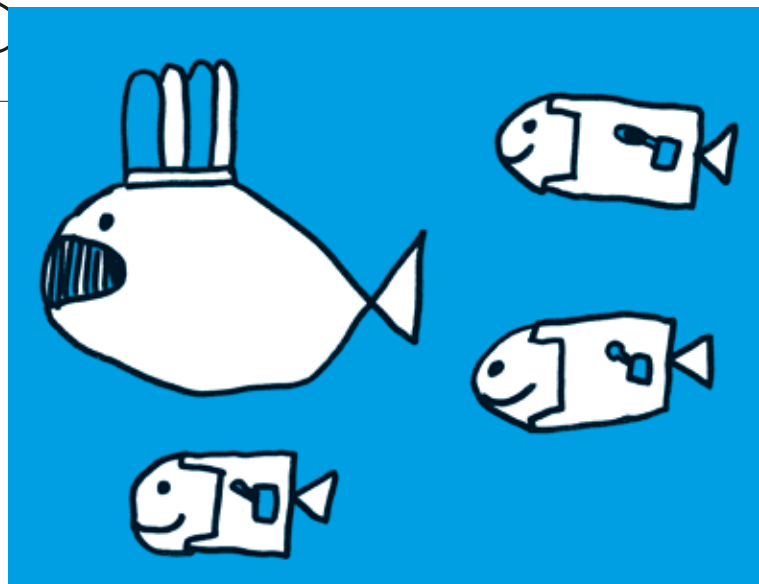
077 456 78 92

ihwlechailleran@gmail.com

LES PAPILLES

Les poissons de nos lacs romands (Vaud, Neuchâtel et Genève)

Hors périodes de fraie nos lacs regorgent de trésors prêts à être servis au restaurant ou à domicile. Autour du Léman on pêche des perches de 15 à 40 cm qui peuvent peser de 100 grammes à 2,5kg. Le brochet peut mesurer jusqu'à 1,20m et peser 20kg. C'est un poisson qui se nourrit d'oiseaux et d'autres poissons. On n'aime pas beaucoup ses arêtes mais comme elles sont longues on les retire facilement à la pince ou à la fourchette. La corégone prend des noms différents selon les régions, elle s'appelle féra entre Lausanne et Genève et palée chez les Neuchâtelois. C'est un poisson qui peut peser jusqu'à 3kg. L'omble chevalier est noble et se trouve en eaux profondes, il pèse de 500 grammes à 10 kilos. La truite est celle que nous connaissons le mieux, son poids maximal est de 15 kg. La lotte est petite et se nourrit la nuit près des bords du lac. La carpe nommée aussi tanche peut peser jusqu'à 30kg. Le goujon se déguste surtout en friture et se retrouve rarement sur les cartes de restaurant.



dessin : mc, 8 ans

Brochet braisé au champagne

1 brochet d'au moins 2kg paré par votre poissonnier
1 bouteille de champagne (ou prosecco) brut
200 g de chanterelles
200 g de beurre
5 dl de crème fraîche
3 jaunes d'œufs
2 carottes
2 échalotes
2 gousses d'ail
1 bouquet garni
1 c. à s. de farine tamisée
Huile
Poivre du moulin

Demander à votre poissonnier de vider, laver et retirer la peau du brochet. Dans un plat beurré, émincer les carottes et les échalotes, écraser les deux gousses d'ail. Déposer le brochet par-dessus avec deux noix de beurre et le bouquet garni. Arroser avec le champagne et enfourner pour 30 minutes à 180 degrés. A part, préparer les chanterelles en les épluchant, les passer vivement sous l'eau froide et les faire revenir avec de l'huile dans une poêle. Si elles sont trop humides les faire suer dans la poêle sans corps gras. Après sa cuisson, retirer le brochet et le réserver dans un plat au chaud. Passer au chinois le jus de cuisson et dans une casserole faire fondre le reste du beurre, saupoudrer de farine, mélanger et mouiller avec le jus de cuisson. Dans un plat mélanger la crème fraîche, les jaunes d'œufs et les incorporer à la sauce du jus de cuisson. Ajouter les chanterelles, goûter et rectifier l'assaisonnement si nécessaire. Napper le brochet et servir très chaud.

Tartare de truite du lac et pistaches

4 filets de truite (ou truite saumonée)
2 citrons bio
1 oignon frais
1 pincée de sucre
4 c. de crème à café
2 c. à café d'huile d'olive
30 g de beurre aux cristaux de sel
1 pincée de graines de cumin
30 g de pistaches vertes
1 bouquet d'estragon
Fleur de sel et poivre noir du moulin

Rincer le citron et prélever la moitié du zeste. Presser le citron et réserver le tout. Couper finement l'oignon frais, y compris la tige verte. Saupoudrer de sucre, 2 cuillères à soupe de jus de citron, quelques tours de fleurs de sel ainsi que de poivre noir. Réserver dans un plat. Détailler finement les filets de truite et les mélanger avec l'huile d'olive, 2 cuillères de zestes de citron, 2 cuillères à café de jus de citron, un peu de fleur de sel et quelques tours de moulin à poivre. Laisser mariner 30 minutes, pour aérer un peu ajouter quelques cuillères de crème à café. Faire chauffer le beurre avec les graines de cumin et laisser fondre 5 minutes. Quand le beurre commence à mousser couper le feu. Dresser les tartares dans quatre assiettes. Parsemer d'oignon frais, de pistaches et d'estragon frais. Arroser de beurre au cumin, de fleur de sel et servir aussitôt.

Filets de féra au citron et asperges

300 g de pointes d'asperges vertes
700 g de filets de féra
2dl double crème
2 dl vin blanc sec de la région
1 jus de citron ou 1 morceau de gingembre râpé selon désir
Beurre à rôtir
Sucre, sel et poivre du moulin
1 bouquet d'aneth frais

Laver et préparer les pointes d'asperges en biseautant les pointes. Faire chauffer un peu de beurre à rôtir, ajouter les asperges. Saupoudrer de sucre, de poivre et de sel et cuire à feu modéré 5 minutes. Garder les asperges croquantes. Réserver à l'entrée du four, éviter de faire cuire. Couper les filets de féra en tronçons, les assaisonner et les faire dorer au beurre. Entreposer dans le four (préchauffé à 80 degrés). Pour la sauce déglacer le fond de la poêle avec le vin, ajouter la double crème, bien mélanger et ajouter soit le gingembre râpé, soit le jus du citron. Râper l'écorce du citron et l'ajouter en fin de préparation. Dresser sur chaque assiette quelques asperges, les tronçons de féra, la sauce et quelques filaments d'aneth, servir très chaud.

Ombles chevalier en papillote

4 ombles chevaliers entiers (environ 300-400 g)
2 citrons bio
4 oignons nouveaux (avec tiges)
1 bouquet de persil et aneth
5 c. à s. de câpres
5 c. à s. d'huile d'olive bio

Préchauffer le four à 170 degrés. Rincer et éponger les ombles et les déposer sur 4 feuilles de papier sulfurisé. Saler et poivrer à l'intérieur et à l'extérieur. Préparer la farce des poissons avec les fines herbes, les câpres. Garder la moitié du persil pour la présentation. Emincer les oignons et tailler les citrons en fines rondelles. Farcir et arroser les ombles avec l'huile d'olive bio. Fermer les papillotes et les glisser au milieu du four. Cuire une vingtaine de minutes. Ouvrir les papillotes devant chaque convive et parsemer de persil frais.

— Annemarie Urech

RENCONTRE

Véronique Emmenegger
écrivaine



Hedwig ou La pensée-louve :
mémoires d'Outre-Sarine
Illustré par Wanda Dufner
Traduit par Roland Hofer
Editions Antipodes
(Collection Trajectoires)



photo : David Prêtre - agence Strates, Lausanne.

La rencontre aurait pu figurer dans un numéro précédent du Chailléran. Nous avons repéré Veronique Emmenegger. Ecrivaine installée dans les hauts de Chailly depuis 1994, elle avait déjà à son compte plusieurs livres. Dans un sens, c'est tant mieux, car "Hedwig ou La pensée-louve" est un trésor bien emballé dans sa boîte à bijoux, une drôle de maison dont la propriétaire, elle, ne l'est pas du tout.

Doit-on aimer ses grands-parents et eux aimer leurs petits-enfants ? Y a-t-il mieux qu'une grand-mère pour transmettre racines, recettes de cuisine et sagesse ? Ceux d'entre nous qui ont eu une grand-mère aimante et au long cours, lui gardent à vie une place dans leur cœur. Veronique n'a pas eu cette chance et pourtant...

Jusqu'à ses dix-douze ans, elle accompagne ses parents dans leurs visites, plusieurs fois par an, à la mère de son père qui vit à Fluhmühle, au Nord-Ouest de Lucerne. Hedwig, la grand-mère, ne parle pas. Jamais. Sauf à lâcher un rare "Passuuf !". Si Hedwig avait parlé français ou Veronique, le lucernois, les choses n'auraient pas été autres, car la vieille dame est revêche : elle ne rit, ni ne s'intéresse à sa petite fille. Il n'y a aucune générosité en elle. Ce tableau semble peu aimable, pourtant le

livre de Veronique n'est jamais critique. Il relate, constate et rend hommage à ses racines suisses-allemandes.

A partir de l'adolescence, Veronique voit moins sa grand-mère. A la mort de celle-ci, quelque chose se passe. A la faveur de quelques photos et objets récupérés par son père, souvenirs et questions remontent. Elle réalise que la femme-forteresse l'a marquée par une non-présence qui, étonnamment, prend substance. Elle décide d'écrire un livre à partir de ses souvenirs de petite fille dans les années 70, d'odeurs et d'objets qui meublaient la maison d'Hedwig. Commence un jeu de piste pour en retrouver des bribes. "J'avais récupéré des objets que j'avais intégrés dans ma propre maison. Je ne pensais pas en avoir autant, une quinzaine, dont cette paire de boucles d'oreilles que je porte aujourd'hui."

Dès le départ, elle sait que son livre sera bilingue, illustré, et que l'histoire sera bâtie comme une maison, en l'occurrence celle d'Hedwig, où chaque pièce se verra attribuer un chapitre et où les objets remplaceront les mots. Le lecteur commence sa visite dans la salle à manger. Y figure "l'objet à ne pas toucher : le meuble-machine-à-coudre avec sa pédale que je me retenais d'actionner, mais qui me

tentait comme si j'allais pouvoir partir dans l'espace en mettant simplement mon pied ou ma main dessus." Et ainsi de suite, de pièce en pièce, avec, en fil conducteur saugrenu, les pieuvres en laine de toutes tailles et couleurs qu'Hedwig confectionne et dispose partout dans la maison. Il est bien entendu interdit de jouer avec ! Dans cet univers sombre, les pieuvres dont les tentacules sont arrangés avec soin, forment des taches colorées.

L'illustratrice a quartier libre pour illustrer le texte et Veronique aime l'idée que la jeune femme – Wanda Dufner a 28 ans – soit le chaînon manquant entre la petite fille qu'elle a été et la cinquantenaire qu'elle est aujourd'hui. Elle y voit comme une filiation dans la conception du livre. Wanda pose quantité de questions auxquelles Veronique répond sans diriger son travail afin que demeure le vent de fraîcheur amené au livre par la jeune femme. Ne connaissant rien des années 70, il faut la documenter sur cette époque. D'ailleurs, un souhait de Veronique est que soit glissée dans chaque pièce la photo d'un vrai objet ou d'Hedwig. Le lecteur peut s'essayer à les trouver. Mais attention, Wanda les a parfois colorés.

Ce livre est décidément un projet pensé du début à la fin. Et c'est une

raison pour laquelle il plaira au lecteur. Veronique aime les maisons, les objets. Ainsi, il y a une architecture du texte où l'écriture, fine et poétique, est de temps à autre émaillée de mots des années 70 et d'aujourd'hui. Pour rester en phase avec Hedwig, l'écrivaine a travaillé son écriture afin qu'elle ne soit ni trop moderne, ni trop fleurie. Pour autant, la sobriété du texte est ponctuée de traits d'humour, sous forme de mots cocasses qui allègent l'atmosphère.

Intergénérationnel, "Hedwig ou La pensée-louve" s'adresse à un large public. Car qui n'a pas vécu ces moments où, enfant, on s'ennuie, tributaire de visites ou de moments au calme imposés par les parents ? Ces instants, l'enfant se débrouille pour les combattre au moyen de son imagination, de sa capacité d'observation. Enfin, plus on vieillit, plus on va loin dans ses souvenirs. "Il se forme comme un pont en forme d'arc-en-ciel." Que ce livre en soit un, qu'il soit lu par petits et grands, au-delà des régions, des frontières, puisqu'il a finalement été décidé qu'il contienne trois langues : le français, l'allemand et le lucernois.

Quant à moi, je choisis parmi mes souvenirs ceux que je peux transformer en doudous bienveillants que je ressors encore et encore.

PROGRAMME

Activités de juillet, août et septembre

Ce programme est susceptible de changer en fonction de l'évolution de la situation sanitaire.

Informations à jour sur le site web de la MQC.

www.m-q-c.ch

Les contacts de la MQC

MQC

Tél : 021 653 72 66

Courriel : info@m-q-c.ch

Site web : www.m-q-c.ch

Le secrétariat est ouvert du lundi au jeudi, de 8h à 11h30

Permanence locations

Le jeudi matin de 8h30 à 11h30

Tél : 021 653 28 47

Mail : location@m-q-c.ch

Réservations et infos spectacles

www.m-q-c.ch ou

021 653 72 66

Cet été à la MQC



A partir du 5 juillet la MQC est ouverte en mode vacances, c'est-à-dire que l'Agora Café est fermé et les cours terminés !

Mais ...

Du 5 au 23 juillet, l'équipe d'animation accueille tous les jours près de huitante d'enfants.

Du 5 au 9 juillet, vous êtes toutes et tous les bienvenus au parc du Devin pour les Places au soleil de 15h à 19h.

Du 26 juillet au 20 août, la MQC sera fermée pour permettre de faire quelques travaux d'entretien et de tout préparer pour la rentrée.

Du 16 au 20 août, l'équipe d'animation vous accueille à nouveau toutes et tous au parc du Devin pour les Places au soleil de 15h à 19h.

La MQC sera ouverte dès le 23 août 2021 : accueil, secrétariat et Agora Café (aux horaires habituels), nous serons toutes et tous fidèles au poste !

Les cours et activités reprendront la semaine du 30 août 2021.

Hors murs



**Du 5 au 9 juillet et
Du 16 au 20 août de 15h à 19h**
Parc du Devin

Places au soleil

Accueil libre pour les familles
Gratuit et sans inscription

A disposition toute la semaine des jeux, des balles, des raquettes, des chevalets de peinture ...

En juillet :

Lundi 5 juillet :
Bricolage "Pop it"

Mardi 6 juillet :
18h : Danse et Musique avec l'association La Mana

Mercredi 7 juillet :
Bricolage "Bouteille magique"

Jeudi 8 juillet :
Bain de livres, viens découvrir des livres du monde entier

Vendredi 9 juillet :
16h : WAYS, Atelier danse, suivi d'une performance, proposée par la compagnie Entrailles



© Renaud Berger / Les Batteurs de pavés

Vendredi 9 juillet à 18h Place de la Sallaz

Dans le cadre des places au soleil, nous accueillons les Batteurs de Pavés et leur spectacle **Le Conte Abracadabrant**

En août :

Lundi 16 août :
Bricolage fleuri

Mardi 17 août :
16h : Spectacle "La fée Crinoline", proposé par la compagnie Makadam

Mercredi 18 août :
16h : Danse et musique avec le collectif Les Lents

Jeudi 19 août :
Jeux collectifs

Vendredi 20 août :
Bricolage musical

Une autre proposition



Stage de Théâtre pour Enfants

Du 16 au 20 août, de 9h à 16h30
(accueil possible de 8h30 à 17h)

Atelier Théâtre
pour enfants de 8 à 14 ans

Expérimentez des outils favorables au travail d'équipe, à la confiance en soi et à l'autonomie dans un cadre bienveillant et ludique.

Nous accompagnerons l'enfant dans le développement de son imaginaire, la construction et l'interprétation d'un personnage ainsi que la projection d'un espace scénique à travers l'improvisation.

Le travail abordé chaque jour, donnera naissance à un ensemble de saynettes et de mises en situations qui sera présenté en fin de stage.

Un pic-nic est à prévoir pour les repas de midi.
Le goûter est offert.

Tenue confortable
(intérieur et extérieur).

Stage donné par :

Danae Dario

Comédienne professionnelle diplômée de la Manufacture, elle joue diverses créations théâtrales, notamment de nombreux spectacles jeunes publics. En 2021, elle crée un atelier pour enfants : Les écouteurs de la forêt.

Paul Berrocal

Comédien et improvisateur professionnel, actif dans la formation théâtrale d'adultes et d'adolescent.e.s en Suisse romande depuis de nombreuses années. Il a également enseigné les arts du cirque aux enfants et travaillé dans des structures d'accueil pour écoliers.

Inscriptions :
Jusqu'au 3 août 2021.
StageTheatreEte@gmail.com
076 822 18 77

Prix: 300.-

Retour en images

Court-Circuit, festival d'art inclusif, 5 et 6 juin 2021



Opaline x Chansignelle

Chanson et chansigne, accessible aux personnes sourdes et malentendantes



La Comédie Musicale Improvisée

DIRECTION

Changement à la Fondation La Rozavère



photos : fondation La Rozavère

Durant dix années passées à la direction générale de La Rozavère, M. Pierre Ethenoz a eu l'occasion de développer de nombreux projets afin d'améliorer le cadre de vie des habitants et les infrastructures de La Rozavère.

La rénovation complète du bâtiment R1-est, la construction du SPAH, de l'espace hôtelier et du restaurant public ont été finalisées il y a déjà quelques années et actuellement, la fondation construit un nouvel EMS sur le site de Rovéréaz et a des projets, entre autres, à Renens et à Crissier.

Pendant ces dix ans, M. Ethenoz a eu beaucoup de plaisir à partager avec les habitants et le personnel des moments privilégiés, notamment des vacances, des sorties mémorables ainsi que des fêtes institutionnelles comme les 125e et 130e anniversaires de La Rozavère.

Les projets de la fondation demandant beaucoup de temps, M. Ethenoz a décidé de céder sa place à un jeune directeur compétent et dynamique, M. Lorenzo Picariello, avec qui il a travaillé pendant de nombreuses années et en qui il a pleine confiance. M. Picariello a 32 ans, est marié et a deux enfants. Passionné de sport en général et plus particulièrement de football, il a eu la chance de le pratiquer à haut niveau. Né à Pompaples de parents italiens, il a grandi à Penthelaz, petit village du Gros-de-Vaud.

M. Ethenoz reste au service de la fondation en qualité de directeur de projet et aura donc encore beaucoup d'occasions de côtoyer les habitants de la fondation, le personnel ainsi que les gens du quartier.

Voir le site : www.rozavere.ch



La Rozavère



RÉFLEXION

L'individu et son environnement



photo : sc

En Suisse, les choses bougent aussi. La Convention relative aux droits des personnes handicapées (CDPH) est entrée en vigueur le 15 mai 2014. Qu'est-ce que cela signifie? Une nouvelle définition du handicap. En bref, le handicap n'est plus seulement une question strictement de personne atteinte durablement dans son intégrité physique, psychique, intellectuelle ou sensorielle. Non, cela relève davantage de la collectivité. C'est donc un changement de paradigme, car cette définition modifie notre manière de concevoir et de répondre concrètement à cette situation.

Dès lors, schématiquement, deux types de modèles du handicap s'affrontent. D'une part, le modèle médical dominant considère le handicap comme une défaillance propre à un individu. D'autre part, le modèle social met en avant le rôle d'un environnement inadapté. Entre ces deux modèles, il y a un tournant conceptuel. Lequel? Une personne handicapée devient une personne en situation de handicap. En d'autres termes, l'individu n'apparaît plus seul, mais principalement en interdépendance avec d'autres individus et un contexte.

En somme, il est question de représentations qui prennent forme concrètement. En effet, la stigmatisation et la discrimination se fondent sur une manière de concevoir des individus, des situations et d'organiser la société. Quel serait l'intérêt? S'intéresser aux conséquences sociales de certaines pratiques et lutter contre une injustice sociale impliquent une réflexion sur la potentielle disharmonie entre l'individu et son environnement.

Par exemple, le principe d'inclusivité et d'accessibilité à des lieux et des services au plus grand nombre apparaît incontournable. En effet, une personne en fauteuil roulant peut se trouver en situation de handicap de deux manières différentes à la gare. L'une est l'inaccessibilité du quai, car il n'y a que des escaliers. L'autre est l'impossibilité de monter dans le wagon du train à cause de quelques marches. Dans les deux cas, une rampe d'accès suffirait à résoudre le problème. Donc, le handicap est produit par l'environnement, une situation.

De ce point de vue, l'enjeu fondamental pour remédier à ces situations de handicap est une réflexion constante sur la nécessité d'aménagements spécifiques. L'environnement s'ajuste aux individus et non le contraire. Après coup, cette idée peut paraître simple, mais en réalité c'est un changement de conception à notre rapport au monde et aux autres. C'est pourquoi la notion de situation de handicap est en lien avec les droits humains et les principes démocratiques

— Fabrice Rosselet

ACTUALITÉ

... du quartier

Chailly 2030



photo:sc

Quel animal parapluie allez-vous voir cet été ?

Une espèce parapluie est une espèce dont les besoins et l'espace vital incluent ceux d'autres espèces. Tant que cette espèce existe, bien d'autres du règne animal et végétal vont exister avec elle, d'où son importance dans le réseau écologique et la conservation de la nature.

Si cette espèce disparaît, c'est l'écosystème qui se dégrade.

La démarche d'observation *Cherche et trouve dans ta ville* se poursuit pour recenser les espèces parapluie à Lausanne.

Cet été, prenez le temps de regarder autour de vous ! Notez sur un petit cahier ou écrivez à :
www.lausanne.ch/123nature
www.nosvoisinssauvages.ch

Dans les zones boisées : petite-biche et lucane cerf-volant, écureuil roux, anémone des bois.

Dans les herbages : grillon champêtre, divers papillons, orchidée sauvage, œillet des chartreux, silène dioïque.

Dans les jardins : lézard des murailles, orvet, hérisson.

Proche des zones humides : salamandre tachetée, grenouille rousse, grenouille verte, crapaud commun, triton.

Nous sommes à disposition pour vous renseigner tous les mercredis de 17 à 19h, dans le pré en face de la Maison de Quartier.

Nous annonçons nos sorties d'observation sur le site :
<https://chailly2030.wixsite.com/website>

Contact:
 Isabelle Veillon:
Chailly2030@gmail.com
 079 353 67 27

CHAILLY 2030

L'Escale Des Voisins



photo:sc

Dans le cadre du projet budget participatif, La Sallaz, lieu de partage culturel et solidaire, l'Association **L'Escale Des Voisins** vous invite à plusieurs moments de partage sur la place de la Sallaz.

(apéritif dès 11h30 / repas à 12h sur inscription. activités dès 14h)

Samedi 10 juillet

Créa-Voisins / Lecture / Atelier rythmique (Un atelier pour se détendre en musique dans une improvisation communicative)

22 août 2021

Un dimanche à la Sallaz !

Stand maquillage & dessin / Créa-Voisins / L'Écrimobile / Lecture / Atelier rythmique / et Concert

Les enfants sont sous la responsabilité de leurs parents.
 Mesures sanitaires assurées !

Renseignement et inscription à
info@lescaledesvoisins.ch
 ou au 079 365 76 40

Programme bientôt sur le site :
www.lescaledesvoisins.ch



**budget
 participatif**

Chailly en fête !



c'était en 2019, photo: sc

Dimanche 12 septembre

**Vive Chailly en fête !
 A vos agendas !
 La rue est à vous !**

Se retrouver enfin !

Faire la fête et partager le verre de l'amitié, nous y travaillons avec le ferme espoir que nos rêves se réalisent.

Chailly en fête se prépare activement dans les coulisses.

Au plaisir de vous revoir dans le respect des règles sanitaires.

— L'équipe d'organisation

Bibliothèque de Chailly

Dès le 1er septembre, la Bibliothèque de Chailly étend ses horaires afin de répondre encore mieux aux besoins de ses utilisateurs. Elle vous offre un accès gratuit à une collection de romans, de BD, de DVD et de magazines pour tous les âges. Et, si vous ne trouvez pas votre bonheur sur place, n'oubliez pas que vous pouvez en tout temps commander des ouvrages dans les autres Bibliothèques de la Ville et les retirer à Chailly. De même, quel que soit l'endroit d'où vient votre emprunt vous pouvez le rapporter près de chez vous, à la bibliothèque située au premier étage de la Maison de Quartier de Chailly.

Lundi : 13h30-18h30
 Mardi : 13h30-18h30
 Mercredi :
 10h00-13h00, 13h30-19h00
 Vendredi : 13h30-18h30

Bibliothèque de Chailly
 Av. de la Vallonnette 12
 1012 Lausanne
 021 315 69 70



**Nathalie et Valérie
se réjouissent de vous recevoir
dans leur café-boutique,
rue Marterey 19 à Lausanne**

**LES FILLES
DU 19**

DAMES
guido M + F
MESSIEURS

Ch. du Devin 8A 1012 Lausanne Tél. 021 653 36 30

NESSI
Boulangier - Pâtissier - Chocolatier

Place de La Sallaz, Lausanne Tél. 021 652 09 91

Karine Blatter
Hypnothérapeute certifiée

Arrêt tabac
Gestion du stress et des émotions
Perte de poids

Centre Vitalitis
Rue Saint-Martin 32, 1005 Lausanne
077 400 03 32
www.karineblatter.com

**ROVEREAZ
MARCHÉ BIO**

ME. 16-19h JE. 15-19h SA. 09-14h

WWW.ROVEREAZ.CH

ROUTE D'ORON 127
1010 LAUSANNE

**VOTRE DÉCLARATION
D'IMPÔT** DÈS 120.-

ProBudget
votre conseiller économique

Christophe Brodard
079 213 30 51
Avenue de Chailly 7

Votre annonce, ici, diffusée à 10'750 exemplaires

ÇA PAIE !

et c'est pas cher : 077 456 78 92
APPELEZ LE CHAILLÉAN

60 Minutes pour moi

Massages thérapeutiques
Massage femme enceinte
Massage enfant
Réflexologie - Reiki

Noemi Zanolin
Agréée ASCA

Av. de Beaumont 20 - 1012 Lausanne
078 673 09 85
info@60minutespourmoi.ch
www.60minutespourmoi.ch

**QUINCAILLERIE
DE CHAILLY**

Avenue de Victor-Ruffly 37
1000 Lausanne 12
Tél. 021 653 45 66
Fax 021 652 11 32

Quincaillerie - outillage - outillage électrique
visserie - ferrements - systèmes de fixation
jardinage - ménage - électro-ménager
électricité - matériel de conciergerie

+

test de cholestérol
sur rendez-vous

homéopathie schmidt-nagel
huiles essentielles oshadhi
fleurs de bach
oligopharm

livraisons gratuites
021 652 01 00

**pharmacieplus
de la fauvette**

lorraine de montmollin - av. de chailly 6 - 1012 lausanne

horaires
lu-ve 7h45-12h30 13h30-18h30
samedi 7h45-12h30
ouvert le jeudi

Lesautoecoles.ch la motoecole.ch

**Ici vos permis toutes
catégories**

Du Lundi au Samedi
Av de Bethusy 29

1^{er}secours Sensibilisation Cours pratique

Chantal 079/658 78 80
Roberto 078/667 73 83
Ueli 076/349 57 57
François 079/436 95 27

**haute Coiffure
Mary**

Haute Coiffure Mary
Avenue de Chailly 34
1012 Lausanne
021 652 24 59

Avec ou sans rendez-vous !

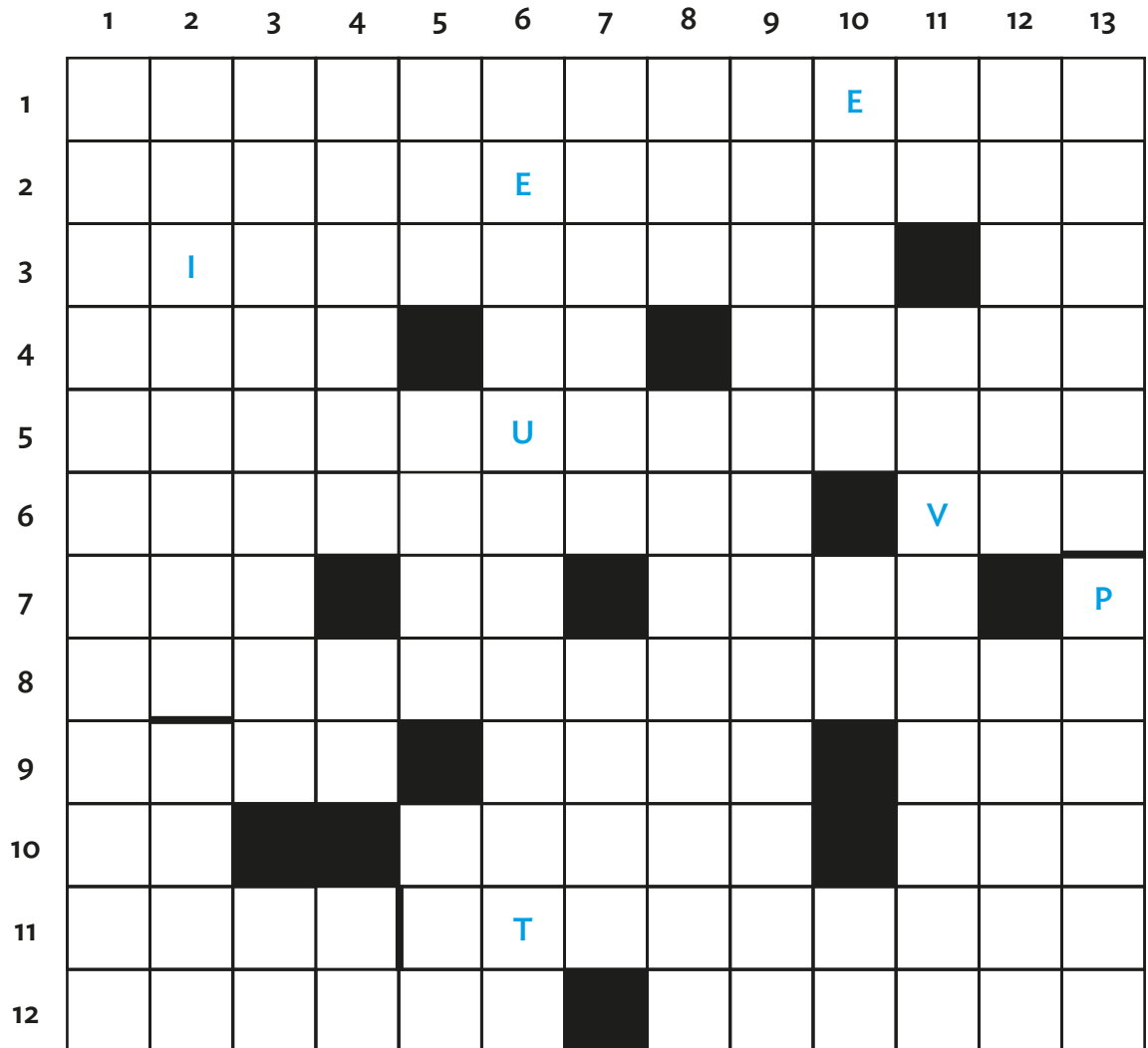
LES MOTS CROISÉS

n° 496

Jean-Claude Issemann

Sympa, comme dirait Alain Morisod, le 6 vertical. C'est en pensant aux deux mois de vacances qui sont là, devant vous – et qui par conséquent allongent considérablement votre temps de réflexion – que je me suis permis l'anagramme d'un verbe conjugué à l'imparfait de douze lettres injustement oublié que vous pourrez avantageusement glisser dans la conversation en savourant des filets de perches sur une terrasse du bord du lac. Dans l'espoir que vous ne l'emploierez pas pour parler de moi, je vous offre trois lettres en **bleu** comme le ciel sans nuages et le Léman* toujours si pur. Oui, d'accord, **bleu** aussi comme les masques, accessoires dont la mode ne devrait sembler-il pas passer la saison mais restons prudents au sujet des tunnels nécessaires, des chemins impénétrables et des variants possibles. Ah oui, le 6.2 horizontal est un bel exemple d'un symbolisme phonétique, suggéré par un mot d'une langue étrangère. Sinon en un mot comme en cent : bonnesvacances !

*à propos de lac, relisez le poème de Lamartine qui sur les rives du lac du Bourget évoque le temps qui passe avec un romantisme assumé.



Horizontal

/1. Native de Bex ? /2. Fêtées par elles-même (ou alors en voiture ?) /3. Codifiés des pratiques. Légendaire immergée dans les mots-croisés. /4. Ravir. Une pointe de Cenovis. Ta chambre !? /5. Pour pêcher certain crustacé délicieux. /6. Indépendante depuis 1947. Bourru à Amsterdam. Studio d'enregistrement virtuel. /7. Acide nitrilotriacétique (et toc !). Il tourne en rond depuis 1982. Cours d'eau de là-bas en vo. /8. Massifierai. /9. Mari de Pachamama. Des pompiers ? Est à Saint-Gall. /10. Fin de bèlement. Si je dis Concile ? On s'y met plus ou moins tard. /11. "Ainsi toujours poussés vers de nouveau rivage - Dans la..." (Lamartine pour l'éternité) /12. Famille qui régna sur le duché de Milan. Carnaby for example.

Vertical

/1. Dynastie de rois Francs. /2. Chute du Mur. /3. Godot ? Sacrée vache aux mille définitions ! /4. Donc pas "prolo". Was für un oeuf. Premiers signes d'un tremblement de terre. /5. Loi fédérale sur le contrat d'assurance. Le "7" est goleador gominé. Chacun a le sien mais quand on en a c'est plus facile. /6. Critiquaient injustement à tort et à travers, ici en désordre ! /7. Astre du jour, lui assi très secoué. Attache. /8. Possessif. Bandes annonce. /9. Qu'ils rendissent espagnol ! /10. Prénom turc. Colle à la portée. La porte d'un ermitage du Vè siècle. /11. Sur la plaque à Couvet. Gros moineau des Alpes qui ne craint pas le froid. /12. Éternelles de moins en moins. Son droit fait débat. /13. Gare entre Ependes et Chavornay.

Résultat des mots croisés

Le gagnant est Alain Frutiger au Ch. de Rovéréaz qui gagne 20.-

Prochain délai

Samedi 14 août

Vos solutions comme d'hab à :
Rédaction le Chailléran,
Vallonnette 12, 1012 Lausanne

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	P	A	R	A	D	I	S	P	E	R	D	U	S
2	E	N	C	H	A	N	T	E	R	E	S	S	E
3	K	A	A		M	E	Y	R	I	N		E	N
4	I	B	I	Z	A		L	E	S	C	O	T	T
5	N	O	N	A	S	S	I	S	T	A	N	C	E
6	O	L	E	D	S		S		E	R	L	O	N
7	L	I	S	I	E	R	E	S		D	O	U	C
8	O	S		G			N	O	T	E		T	I
9	G	A	R	G	A	N	T	U	E	S	Q	U	E
10	U	N			N	O			O			M	U
11	E	T	A	N	C	H	E	I	F	I	E	E	S
12	S	E	R	P	E	N	T	I	N	E	U	S	E

Toute l'équipe du chailléran vous remercie pour votre soutien!



Optic 2000

Une nouvelle vision de la vie

SOLDÉS
-50%*

* Voir conditions en magasin.

OPTIC 2000 CHAILLY

Av. de Béthusy 91 - 1012 Lausanne - Tél. 021 657 30 03